




hdor
KORALIA
nano



MOVEMENT AND CIRCULATION PUMP FOR AQUARIUMS
STRÖMUNGS- UND UMWÄLZPUMPE FÜR AQUARIEN
POMPE DE BRASSAGE ET DE CIRCULATION POUR AQUARIUMS
BOMBA DE MOVIMENTACIÓN Y RECIRCULACIÓN PARA ACUARIOS
POMPA DI MOVIMENTAZIONE E RICIRCOLO PER ACQUARI
BEWEGINGS- EN CIRCULATIEPOMP VOOR AQUARIA

NANO REEF CIRCULATION PUMP

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

DANGER - To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1. A) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug from the power source.
B) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
C) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, discard and order a new replacement.
D) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the Figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle. If the plug or receptacle does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.
4. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
5. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufactu-

- rer may cause an unsafe condition.
6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
 7. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
 8. Read and observe all the important notices on the appliance.
 9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

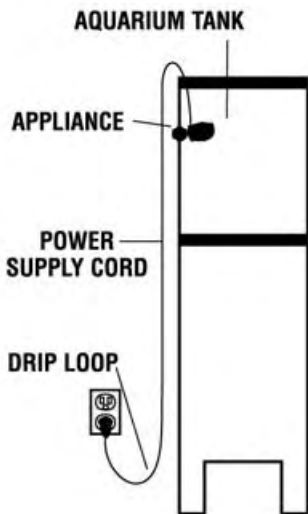


Fig. 1

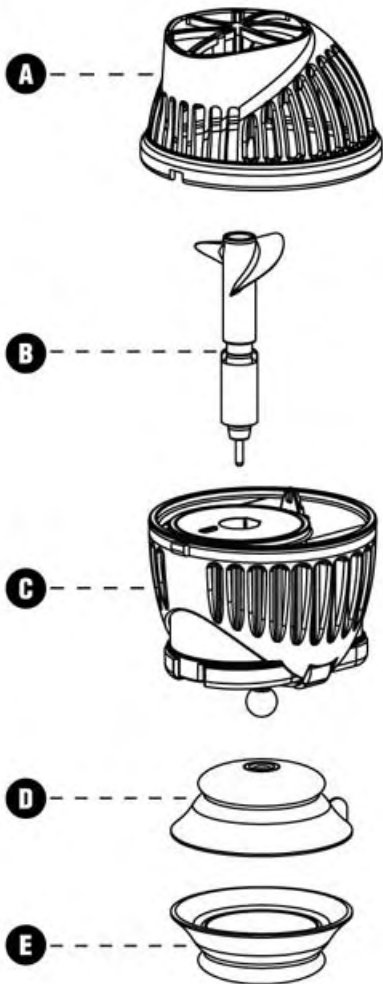




Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5



Fig. 6

F Cher client,
Nous vous félicitons pour le choix que vous venez de faire et vous remercions d'avoir donné votre préférence à ce produit de qualité. Nous vous invitons à lire soigneusement les instructions suivantes afin de pouvoir apprécier au mieux les caractéristiques de cette pompe.

DESCRIPTION DU PRODUIT

Étudié expressément pour les petits aquariums récifaux, **KORALIA nano** fait partie de la famille **KORALIA**, une nouvelle génération de pompes pour le brassage et la circulation d'eau douce ou marine. Le design et la technologie Hydor garantissent un jet vigoureux et complètement orientable grâce à un joint à rotule appliqué sur le support à ventouse magnétique exclusif (pour aquariums avec une épaisseur jusqu'à 15 mm). Prestations élevées, faible consommation énergétique et simple entretien. Tous matériaux qui composent **KORALIA nano** respectent l'ambient et la faune des aquariums et ne relâchent aucune substance nocive ou dangereuse dans l'eau.

DESCRIPTION - Fig. 1-

- A Chambre supérieure
- B Rotor
- C Corps de pompe + Chambre inférieure (avec joint à rotule)
- D Support magnétique intérieur
- E Support magnétique extérieur

ATTENTION!!! La gamme de pompe **KORALIA** a été conçue exclusivement pour l'emploi dans le domaine des aquariums et ne peut pas être employée comme pompe de filtration. Pour toutes utilisations différentes par rapport à celle ci-dessus mentionnée nous vous prions de bien vouloir consulter le revendeur.

NORMES DE SECURITE

Attention: Avant de mettre en fonction ce produit, vérifiez l'intégrité de toutes ses parties et surtout que le câble et la pompe ne soient pas endommagés. Débranchez tous les appareils électriques appliqués dans l'aquarium avant d'immerger les mains dans l'eau ou avant de procéder avec tous entretiens. Assurez-vous que la tension indiquée sur le produit correspond à celle de votre réseau électrique.

- Cette pompe est à utiliser exclusivement dans un lieu fermé et en eau avec une température max. de 35° C.
- Ne branchez pas la pompe au réseau électrique si elle n'est pas entièrement immergée dans l'eau.
- Ne branchez pas la pompe au réseau

électrique si elle est en absence de quelques-uns de ses composants.

- Ne branchez pas la pompe au réseau électrique si elle n'a pas été installée avec son support à ventouse magnétique en dotation.
- Le câble de cette pompe ne peut ni être remplacé ni être réparé; en cas d'endommagement il faut donc remplacer l'unité entière.
- Il ne faut pas couper le câble d'alimentation et non plus le tirer pour couper l'alimentation.
- Sortez avec prudence la fiche de la prise de courant.
- Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant que vous débranchez l'appareil du circuit électrique.
- Pour réduire les risques de chocs accidentels, maintenez toutes les connexions sèches.
- Vérifiez que la prise de courant soit propre et sans résidus d'humidité ou dépôts de sel.
- Quand en fonction, vérifiez que la surface de la pompe ne soit pas obstruée.
- Quand en fonction, contrôlez que la pompe n'aspire pas du sable: ce dernier pourrait en effet endommager gravement les parties à contact direct et pourrait conduire à l'exclusion du produit de la garantie (lire attentivement la section "entretien").
- A cause de la force de traction magnétique élevée des deux parties du support, il faut tenir ce dernier hors de la portée des enfants.
- Evitez de mettre en contact direct les deux parties du support magnétique.
- Tenez les deux parties du support magnétique par leur bord en évitant de mettre vos mains ou vos doigts entre eux.
- A une distance inférieure de 5 cm le support magnétique attire les objets métalliques et autres aimants avec une force élevée: évitez de vous approcher à des lames et autres objets coupants ou à autres aimants pour éviter des blessures accidentelles.
- Le support magnétique peut provoquer des dommages permanents aux appareils électroniques et à autres dispositifs sensibles au champ magnétique comme par exemple les stimulateurs cardiaques, les cartes de crédit et les clefs: maintenez toujours une distance d'au moins 30 cm.
- Quand le support magnétique n'est pas utilisé, interposez toujours la plaque de séparation en plastique comprise dans la fourniture.
- A une température supérieure de 50° C l'aimant pourrait perdre partie ou la totalité de sa force de traction.
- Nettoyez la surface de l'aquarium avant

d'y appliquer le support magnétique: une surface sale pourrait empêcher l'adhésion correcte du support à ventouse magnétique et faire ainsi tomber la pompe sur le fond, causant des dommages à elle-même ou à autres objets dans ses environs.

- Conservez ce manuel d'instructions dans un lieu sec et sûr.

INSTALLATION

Attention: Avant de mettre en fonction le produit, vérifiez l'intégrité de toutes ses parties. Débranchez du réseau tous appareils électriques et vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond à celle de votre réseau électrique. Pour prévenir des résonances ou des vibrations l'on recommande d'éviter le positionnement de la pompe à contact avec les cotés de l'aquarium, cela même si l'on la positionne de façon verticale sur le fond de la cuve.

- Déroulez le câble électrique. Insérez le joint à rotule de la base dans le trou prévu à cet effet sur le support magnétique intérieur. -Fig. 2-
- Immergez la pompe complètement dans l'eau en la tournant en position verticale pour faire sortir l'air de la chambre du rotor.
- Appuyez l'ensemble avec le support intérieur à une paroi de l'aquarium -Fig. 3- dans la position désirée (n'oubliez pas de nettoyer la partie de la paroi concernée avant d'y appliquer la surface du support magnétique).
- En tenant avec une main l'ensemble de pompe avec support intérieur, appuyez le support magnétique extérieur à la paroi de l'aquarium à une distance de 10 cm environ du centre du support intérieur. Traînez le support extérieur jusqu'à ce que vous perceviez la force magnétique opposé et positionnez les centres des deux supports sur le même axe. -Fig. 4-
- Orientez la pompe vers la direction souhaitée.
- Branchez la pompe au réseau électrique.

ENTRETIEN

Attention: Avant que vous effectuiez des interventions d'entretien ou avant que vous immergiez les mains dans l'eau, il faut TOUJOURS et impérativement débrancher de l'alimentation tous appareils électriques qu'y sont immergés.

- Le nettoyage et l'entretien régulier de la pompe garantissent son fonctionnement correct et son longue durée.
- Tenir l'ensemble de pompe et support intérieur et éloigner le support extérieur en le traînant afin de libérer la pompe de la force de traction (servez-vous éventuel-

lement de l'appendice prévu sur le côté extérieur du support magnétique).

- Démontez la pompe en suivant le schéma -Fig. 5-
- Nettoyez le rotor et son siège en enlevant des éventuels dépôts de calcaire un utilisant une brosse souple, tout en évitant l'emploi de détergents ou de solvants.
- Remontez tous composants en ordre inverse, en prêtant de l'attention à faire coïncider les crans présents sur la chambre supérieure avec ceux de la chambre inférieure mais surtout en vous assurant que l'arbre soit inséré dans son siège. -Fig. 6-
- Dans le cas où des bruits inhabituels devraient se produire et/ou vous deviez noter des diminutions évidentes de portée, dus à des sauts de tension anormaux, il suffira faire redémarrer la pompe.

GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat contre les défauts de matériel et de fabrication. Les réclamations dont les causes sont dues à des erreurs de montage, de manœuvre et de manque d'entretien, à l'action du gel, à des dépôts de calcaire ou à des tentatives de réparation non appropriées ne sont pas comprises dans la couverture de notre garantie. Les matériaux à usure normale et tous les éléments également sujets à usure qui doivent être remplacés périodiquement lors d'un entretien ordinaire ainsi que lors du nettoyage de l'appareil ne sont pas couverts par la garantie. Le certificat de garantie doit toujours être rempli par le revendeur et devra toujours accompagner l'appareil s'il est restitué avec le ticket de caisse ou la facture prouvant la date d'achat.







**UNION EUROPÉENNE
INFORMATIONS SUR
L'ÉLIMINATION:**

Ce symbole signifie que vous devez vous débarrasser de votre produit sans le mélanger avec les ordures ménagères, selon les normes et la législation de votre pays. Lorsque ce produit n'est plus utilisable, portez-le dans un centre de traitement des déchets agréé par les autorités locales. Certains centres acceptent les produits gratuitement. Le traitement et le recyclage séparé de votre produit lors de son élimination aideront à préserver les ressources naturelles et à protéger l'environnement et la santé des êtres humains.

TECHNICAL DATA

FOR AQUARIUMS	FLOW RATE	POWER ABSORBED
230-240 V - 50 Hz		
from 35 to 50 l	900 l/h	4,5 W
115 V - 60 Hz		
from 10 to 15 gal	240 gph	3,5 W

**SPARES - ERSATZTEILE - RECHANGES
RICAMBI - RECAMBIOS - WISSELSTUKKEN**

	REST OF THE WORLD	NORTH AMERICA
	XA0119	XA0120
	XP1901	XP1909
	XP1940	XP1942
	XP1941	XP1943



- GUARANTEE CARD
- GARANTIESCHEIN
- BON DE GARANTIE
- BONO DE GARANTIA
- CERTIFICATO DI GARANZIA
- WAAR BORGBOON

N.

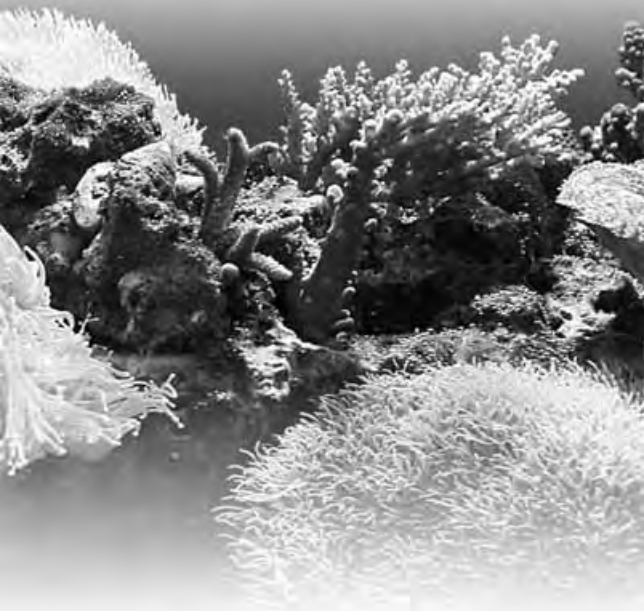
Typ.

DATE OF SALE
VERKAUFSDATUM
DATE DE VENTE
FECHA DE VENTA
DATA DI VENDITA
VERKOOPSDATUM

STAMP AND SIGNATURE OF SELLER
STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES HÄNDLERS
CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR
SELLO Y FIRMA DEL VENDEDOR
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
STEMPEL EN HANDTEKENING VERDELER



hdor



A QUALITY PRODUCT MADE IN ITALY BY **hdor.**
Via Voiron, 27 - 36061 Bassano del Grappa (VI) ITALY

www.hydor.com